

Account nbr.:

Branch:



Account Opening Checklist-Individual Account

Client Name:

Acc. Opening Date:

Branch control

		Account type						Central Unit Control
		Individual citizens (1)	Individual minor citizens(1)	Individual non-citizens	Individual minor non-citizens	Staff of embassies and consulates	US Person	
Required documents for opening an account / Originals	Employer Declaration/ Regional state local affairs							
	Two recent photos of each account holder							
	Legal attorney custody powers							
	Water, Electricity bill for proof of address (Optional)							
	A document from the embassy or consulate stating the requester is one of their employee							
Required doc.for opening an acc./Copies	Passport							
	National Identification card							
	Residence certificate							
	Green card							
	Tax ID or W-9 form							
Forms	File for opening an account							
	Signature card							
	Application form for opening an account							
	General terms and conditions							
	Additional Information Forms / Individuals (Joint accounts / Minor / Case of Attorney)							
	U.S. Person / U.S. Indicia forms (if applicable)							

(1) This refers to citizens, Libyan individuals (Libyan nationality or Arabic), who are permanently resident in Libya, as well as to Libyans who are present temporarily abroad for business or study.

Legend:

Required

Not required

Client Service Officer	Assistant Branch Manager/Branch Manager
Name: <input type="text"/>	Name: <input type="text"/>
Signature: <input type="text"/>	Signature: <input type="text"/>
Date: <input type="text"/>	Date: <input type="text"/>

Account Data Management Unit

Date	Breaches / Irregularities	Client Service Officer	Correction Date

Process Control Completion

Date	Account Data Management Back office Officer	Account Data Management Back office Supervisor	Compliance & AML Departments

Account No: رقم الحساب:Branch: الفرع:

Personal Information of Account Holder

البيانات الشخصية لأصاحب الحساب

Full Name:

الإسم بالكامل:



Name in Arabic:

الإسم باللغة العربية:

 اللقب (بدون آل التعريف) إسم الجد إسم الأب الإسم الأول

Name in English:

الإسم باللغة الانجليزية:

 First Name Father's Name G.Father's Name Family Name

Mother's full name:

إسم الأم بالكامل:

Date of birth: - - تاريخ الميلاد:Gender: Female انثى Male ذكر الجنس:Place of birth: مكان الميلاد:Nationality: الجنسية:Education level: المستوى العلمي:Dual nationality: مزدوج الجنسية:Social security no: رقم الضمان الاجتماعي:Local ID TAX n°: رقم التعريف الضريديTitle: التسمية:Marital status: الحالة الاجتماعية:Residency status: حالة الإقامة:
 Prof. بروفييسور Mr. سيد
 Doctor دكتور Mrs. سيدة
 Eng. مهندس Miss. أنسة
 Other: أخرى:

 Single عازب
 Married متزوج
 Divorced مطلق
 Widowed أرمل

 Resident مقيم
 Not resident غير مقيم
Are you a U.S.A. Citizen? Yes نعم No لاAre you a U.S.A. Green Card holder? Yes نعم No لاAre you resident in the U.S.A.? Yes نعم No لاAre you a U.S.A. taxpayer? Yes نعم No لا

هل أنت مواطن أمريكي؟

هل تحمل البطاقة الأمريكية الخضراء (جرين كارد)؟

هل أنت مقيم في الولايات المتحدة الأمريكية؟

هل أنت دافع ضرائب في الولايات المتحدة الأمريكية؟

Identification Document

وثيقة التعريف

National No: الرقم الوطني:National ID card بطاقة شخصية رقمIssued by: جهة الاصدار:Passport جواز سفر رقمIssued in: أصدر في:Residency card بطاقة إقامة رقمIssued on: - - تاريخ الاصدار:Civil registry السجل المدني رقمExpires on: - - تاريخ الصلاحية:Family book كتيب العائلة رقمForeign ID doc وثيقة التعريف الضريدي الخار رقمForeign ID Tax n° رقم التعريف الضريدي رقم

Residential address and contacts

عنوان الإقامة وبيانات الاتصال

Address: العنوان:City: المدينة:Postal code: الرمز البريدي:Email: البريد الالكتروني:Country: البلد:Mobile: الهاتف المحمول:Land phone: الهاتف الأرضي:

Correspondence address

عنوان المراسلة

Address: العنوان:Country: البلد: City: المدينة: Postal code: الرمز البريدي:

Business / Occupation Data

بيانات العمل

Address: العنوان:City: المدينة: Postal code: الرمز البريدي:Email: البريد الالكتروني: Country: البلد:Mobile: الهاتف المحمول: Land phone: الهاتف الأرضي:Employer: مكان العمل: Occupations: نوع العمل:Type of business: نوع النشاط: Position: المنصب الوظيفي:Previous employers: مكان العمل السابق:

Family Information

بيانات عائلية

Spouse's name: إسم الزوج / الزوجة:

Annual income (optional) (الدخل السنوي (اختياري))

From 1.501 to 3.000 LYD <input type="checkbox"/>	من 1,501 د.ل. الى 3,000 د.ل.	Less than 1.500 LYD <input type="checkbox"/>	اقل من 1,500 د.ل.
Assets (deposit accounts, real estate, stocks, bonds) <input type="checkbox"/>	اصول (حسابات ودائع/ عقارات/ اسهم/ سندات)	Over 3.000 LYD <input type="checkbox"/>	اكثر من 3,000 د.ل.

Loans, advances and facilities (القروض، والسلف، والتسهيلات)

Credit cards <input type="checkbox"/>	بطاقات ائتمانية	Real-estate loans <input type="checkbox"/>	قروض عقارية
Overdrafts <input type="checkbox"/>	سحب على المكشوف	Financing loans <input type="checkbox"/>	قروض تمويلية
Credit facilities <input type="checkbox"/>	تسهيلات ائتمانية	Advances <input type="checkbox"/>	سلف
Other <input type="checkbox"/>	اخرى	Other loans <input type="checkbox"/>	قروض اخرى

Other Client's accounts (الحسابات الاخرى للزبون)

Other Accounts of Client - Existing Accounts	الحسابات الاخرى للزبون - الحسابات القائمة
ملاحظات	المصرف / الفرع
Remarks	Bank/Branch
_____	_____
_____	_____

Closed accounts (الحسابات المغلقة)

ملاحظات	تاريخ فتح الحساب	رقم الحساب	نوع الحساب	المصرف / الفرع
Remarks	Account closed on	Account No	Account type	Bank/Branch
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

Account Information (معلومات حول الحساب)

عملة اجنبية <input type="checkbox"/>	عملة محلية <input type="checkbox"/>	Account type:	طبيعة الحساب	Current/Card account <input type="checkbox"/>	حساب جاري / بطاقة
Foreign currency	Local currency	Personal <input type="checkbox"/>	شخصي	Current/Checks account <input type="checkbox"/>	حساب جاري / صكوك
Currency type/ نوع العملة		Minor <input type="checkbox"/>	قاصر	Other account <input type="checkbox"/>	حساب اخر
		Power of attorney <input type="checkbox"/>	وكالة		
		Joint account (1) <input type="checkbox"/>	حساب مشترك (1)		

(1) If a joint or minor account or operated by a power of attorney must fill out and attach an additional account information application

(1) اذا كان الحساب مشترك او حساب قاصر او حساب يدار من وكيل فيجب ارفاق وملء نموذج البيانات الإضافية للزبانن الأفراد

Public Function (الجهات العامة)

Do you have a close relative or a close associate in a public function? Yes <input type="checkbox"/> نعم	هل لديك قريب من الدرجة الأولى في وظيفة عامة؟ صلة القرابة: <input type="checkbox"/> لا	Do you have or had a public function in the last 12 months? Yes <input type="checkbox"/> نعم	هل عملت في أي وظيفة عامة خلال 12 شهرا الماضية؟ <input type="checkbox"/> لا
Relationship:	صلة القرابة:	Position:	الوظيفة:

Signature (التوقيع)

My signature on this application shall constitute a full declaration of my revision, comprehension, receipt and agreement to Aman Bank terms and conditions for opening individuals accounts, and without prejudice to the right of the Bank to amend all or part thereof at any time.

يعتبر توقيعى على هذا الطلب إقرارا منى بالاطلاع واستيعاب واستلام والموافقة على ما ورد في الشروط و الأحكام العامة لفتح حسابات الافراد الخاصة بمصرف الامان دون الإخلال بحق المصرف في تعديل جميع هذه الشروط و الاحكام أو أي جزء منها في أي وقت من الأوقات.

I hereby declare that the above mentioned information is true and I assume full legal responsibility, if proven otherwise.

أقر أن المعلومات المذكورة اعلاه صحيحة وأتحمل كامل المسؤولية القانونية إذا ثبت خلاف ذلك

Client's or the Authorized Signatory's Signature in case account is opened by power of attorney / guardianship / trusteeship

توقيع الزبون أو المفوض بالتوقيع في حالة فتح الحساب بالوكالة / الولاية / الوصاية

Signature: _____

Date: _____

Branch Use (إستخدام الفرع)

Assistant Branch Manager / Branch Manager: _____	مسؤول خدمة الزبائن: _____
Name: _____	الاسم: _____
Signature: _____	التوقيع: _____

Accounts Data Management Unit Use (لاستخدام وحدة ادارة بيانات الحسابات)

Operations Supervisor: _____	مسؤول العمليات: _____
Name: _____	الاسم: _____
Signature: _____	التوقيع: _____

Service request

طلب خدمة

Kindly accept my application for the short messages service (SMS) Banking Service and provide me with the relative PIN code according to your established procedures, to enable me to use the service on my account No.:

يرجى قبول طلبي للإشتراك في الخدمة المصرفية عبر الرسائل النصية القصيرة وتزويدي بالرقم السري الخاص بي بما يمكنني من استخدام الخدمات الفرعية المتاحة ضمن هذه الخدمة ، وفقا للأسلوب المعتمد من قبلكم، على حسابي رقم:

Debit authorization

تفويض الخصم المباشر

I hereby authorize to debit my account below for any fees or charges associated with granting me this service or arising during the course of its use:

كما أنني افوضكم بقرية أية عمولات أو مصاريف تترتب لكم جراء منحي هذه الخدمة أو خلال فترة استخدامي لها على حسابي لديكم رقم:

Mobile phone identification

تحديد الهاتف المحمول

Mobile No:

رقم الهاتف النقال:

Country Calling Code / رمز البلد

Signature

التوقيع

My signature on this application shall constitute full declaration of my revision, comprehension, receipt and agreement of AMAN Bank terms and conditions as described on the back of this application, and without prejudice to the right of the Bank to amend all or part thereof at any time.

يعتبر توقيعني على هذا الطلب إقراراً مني بالاطلاع واستيعاب واستلام والموافقة على شروط وأحكام مصرف الأمان و المذكورة على ظهر هذا الطلب دون الإخلال بحق المصرف في تعديل جميع هذه الشروط والأحكام أو أي جزء منها في أي وقت من الأوقات.

Name:

الاسم:

Signature:

التوقيع:

Date:

التاريخ:

Branch Use

لإستخدام الفرع

Assistant Branch Manager / Branch Manager: مساعد مدير الفرع / مدير الفرع:

Signature verified by: أصادق على صحة توقيع الزبون:

Clients Service Officer: مسؤول خدمة الزبائن:

Name: الاسم:

Name: الاسم:

Signature: التوقيع:

Signature: التوقيع:

Cards Unit Use

لإستخدام وحدة البطاقات فقط

Issued on: - - تاريخ التنفيذ:

Card's employee: موظف البطاقات:

Name: الاسم:

Signature: التوقيع:

Terms and Conditions	الشروط والأحكام
1 The use of the service by the client is considered an implicit declaration that the client accepts the terms & conditions of the SMS service.	1 إن قيام الزبون باستخدام الخدمة المصرفية عبر الرسائل النصية القصيرة هو إقرار ضمني من الزبون أنه يقبل بشروط وأحكام الخدمة المذكورة .
2 The Bank has the right to effect any software changes and system upgrades that are used in delivering the service after notifying the client at his/her mailing address as indicated the account opening application one week prior to the change. Therefore , the use of the service by the client after effecting these changes is considered as an implicit declaration by the client of the acceptance and approval of these changes.	2 للمصرف الحرية في تغيير أو تعديل التعليمات أو البرمجيات أو الأنظمة المستخدمة في الخدمة بعد إشعار الزبون خطياً بهذا الإجراء على عنوان المراسلة كما هو في نموذج فتح الحساب لدى المصرف قبل أسبوع من تاريخ بدء الإجراء ، وبناء عليه فإن استخدام الزبون للخدمة بعد تغيير أو تعديل التعليمات أو البرمجيات أو الأنظمة بدون اعتراض خطي أو إقرار ضمني من الزبون بقبولها و الموافقة عليها.
3 The client will assume the responsibility for the provision & maintenance of his/her mobile upon subscribing to service.	3 يعتبر الزبون مسؤولاً عن توفير وصيانة جهازه النقال عند اشتراكه بالخدمة.
4 Despite the use by the bank of security measures to protect against penetration risks of mobile networks, the bank will not responsible for any damages that may be sustained by the client as a result of risks evolving from the penetration of these networks. Thus, the client shall assume full responsibility of all the risks arising from his/her use of the service.	4 رغم استخدام المصرف لوسائل الأمان الممكنة للحماية من مخاطر اختراق شبكات الاتصال بالهواتف النقالة، غير أن المصرف لا يعتبر مسؤولاً عن أي ضرر قد يلحق بالزبون نتيجة المخاطر المترتبة على اختراق هذه الشبكات. وأن الزبون وحده هو الذي يتحمل كافة المخاطر الناجمة عن استخدامه للخدمة.
5 The client assumes full responsibility for the protection of his/her user code and password, and for safekeeping them from leakage. The bank will not bear any responsibility or sustain any damages due to client's failure to afford such protective measures.	5 يتحمل الزبون المسؤولية كاملةً لحماية رمز المستخدم وكلمة السر والمحافظة عليها و عدم تسريبها والاحتفاظ بها في أماكن آمنة وبشكل منفصل، ولن يتحمل المصرف أية مسؤولية أو أضرار قد تلحق بالزبون نتيجة عدم التزامه بذلك.
6 In case of loss / theft of password, the client must immediately inform the bank to stop the service. For the resumption of the service, the client must submit a request to issue a new password.	6 في حالة فقدان/سرقة/ كلمة السر يتوجب على الزبون إبلاغ المصرف فوراً لإيقاف الخدمة، ولمعاودة استخدام الزبون الخدمة، يتوجب عليه تقديم طلب إصدار لكلمة السر جديدة بدل فاقد.
7 The client's mobile number, user name, account number and password all are considered as means of identification of the client, and that any transaction that is performed by using these means is considered to have been created by the client, and the bank shall consider using these means is the client. Therefore, the client will assume full responsibility for all the transactions that are performed using his/her identity means, and for the change/ loss/transfer/change of such means to third party, and until the time the bank manages to stop the service against receipt of client's written instructions.	7 إن رقم هاتف الزبون النقال واسم المستخدم ورقم الحساب وكلمة السر تعتبر وسائل تعريف تحدد هوية الزبون، وإن أية عمليات يتم تنفيذها باستخدام هذه الوسائل تعتبر صادرة من الزبون ويعتبر المصرف أي شخص يستخدم هذه الوسائل هو الزبون كما يكون الزبون مسؤولاً عن جميع العمليات التي يتم تنفيذها باستخدام وسائل التعريف الخاصة به ومسؤولاً عن أي تغيير أو فقدان أو انتقال أي من تلك الوسائل إلى الغير حتى الوقت الذي يتمكن فيه المصرف من وقف الخدمة بناءً على إشعار خطي يتسلمه من الزبون.
8 The bank has the right to withhold the service for any period without a prior notice to the client and without giving any reasons. The client can ask the suspension of the service by submitting a written request to the bank.	8 إن للمصرف مطلق الحرية لحجب الخدمة عن الزبون لأي مدة دون أي إشعار مسبق ودون إبداء أية أسباب، كما يمكن للزبون أن يطلب إيقاف الخدمة بإشعار خطي يسلمه للمصرف.
9 All terms & conditions will be applicable upon client's request for the service and the signing of these terms and conditions.	9 إن شروط التعامل تكون واجبة التطبيق في حال طلب الزبون للخدمة بعد توقيعه على هذه الشروط والأحكام.
10 This service is provided against a fee determined by the bank that is entitled to change such fee from time to time.	10 تقدم هذه الخدمة مقابل عمولة يحددها البنك الذي يحق له تغييرها من وقت لآخر.

الشروط والأحكام العامة للتعامل بحسابات الزبائن الأفراد

تم إبرام هذا العقد بين مصرف الأمان للتجارة والاستثمار (شركة مساهمة خاصة مسجلة تحت قيد رقم 56854 بالسجل التجاري ومقرها الرئيسي طريق قرجي حي الاندلس طرابلس، ليبيا) ويشار إليه فيما بعد بالمصرف والأفراد ويشار اليهم فيما بعد بالزبون أو الزبائن حيث تم الاتفاق على الشروط والأحكام التالية:

1. المقدمة

- 1.1. تسري هذه الشروط والأحكام على كافة حسابات الزبون الحالية والمستقبلية لدى المصرف بأنواعها (يشار لها فيما بعد بالحساب أو الحسابات). كذلك تسري على كافة المنتجات والخدمات المصرفية التي يقدمها المصرف والتي قد يطلبها الزبون من خلال التعامل مع المصرف.
- 1.2. تخضع الحسابات للقوانين والتشريعات النافذة في ليبيا والتعليمات والأنظمة الصادرة عن مصرف ليبيا المركزي.
- 1.3. يجوز فتح الحسابات بالدينار الليبي أو بالعملة الأجنبية التي يقبلها المصرف.
- 1.4. يجوز للمصرف تعديل هذه الشروط والأحكام وإشعار الزبون بذلك قبل 30 يوماً من تاريخ سريان هذا التعديل ويعتبر نافذاً بمضي أسبوعين على إرسال الإشعار.

2. ملكية واستخدام الحساب

- 2.1. يمكن أن يكون الحساب فردي أو مشترك.
- 2.2. الحساب الفردي - يكون للحساب صاحب واحد له صلاحية التصرف الكاملة.
- 2.3. الحساب المشترك: حساب يملكه شخصين أو أكثر وتكون حصص الشركاء متساوية ما لم يتفق خطياً على خلاف ذلك.
- 2.4. الحساب المشترك - يكون للحساب أكثر من صاحب واحد ويكون لأي منهم الصلاحية الكاملة بالتصرف بالحساب.

أ. إذا اختار الشركاء التوقيع على الحساب منفردين فيكون لأي منهم الصلاحية الكاملة بالتصرف بالحساب وأي حسابات أخرى بحسابات بشكل مطلق.

ب. إذا كان حق التوقيع على الحساب منفردين أو مجتمعين، فتتم إدارة والتصرف بالحساب وفق الشروط المتفق عليها بين الشركاء والمصرف.

2.5. التمثيل

أ. يجوز أن يقوم الزبون بتوكيل الغير إدارة والتصرف بالحساب وتبقى هذه الوكالة نافذة إلى حين قيام الزبون بإخطار المصرف خطياً بخلاف ذلك.

ب. يتعهد الزبون إعلام المصرف في حال وفاة / فقدان أهلية / إفلاس الوكيل.

3. سريان بنود العقد

3.1. يصبح هذا العقد ساري المفعول متى تحققت الشروط التالية:

أ. قيام الزبون بتوقيع نماذج فتح الحساب المعتمدة من المصرف.

ب. تحقق المصرف من استيفاء وسلامة وصحة النماذج والمستندات والوثائق والإقرارات المطلوبة لفتح الحساب وفق الضوابط والقوانين النافذة في ليبيا.

أ. نتيجة عملية التدقيق مع الأسماء المدرجة على القوائم المحظور التعامل معهم.

ب. قيام الزبون بإيداع مبدئي في الحساب.

3.2. إذا تبين للمصرف أن أي من المستندات أو الوثائق أو المعلومات أو الإقرارات المقدمة من الزبون أو من وكيله القانوني غير صحيحة أو غير أصلية (بعد فتح الحساب) ولم يتمكن الزبون من معالجة ذلك خلال 15 يوماً من تاريخ طلب المصرف أو بسبب عدم تحقق أي من الشروط المذكورة في البند السابق، فيحق للمصرف ائتمان حساب الزبون وإلغاء هذا العقد دون الرجوع للزبون.

4. نموذج طلب فتح الحساب

4.1. يعتبر نموذج طلب فتح الحساب (وأية تحديثات مستقبلية عليه) جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد.

4.2. لا يعتبر أي تغيير في بيانات الزبون ساري المفعول إلا بعد استلام المصرف تعليمات خطية من الزبون أو من وكيله القانوني بذلك، ويتعين على الزبون أو وكيله القانوني:

أ. إبلاغ المصرف خطياً وفوراً بأية تغييرات في الاسم أو العنوان أو جهة العمل أو ممارسة عمل في القطاع العام.

ب. إرفاق المستندات المؤيدة لهذا التغيير ويجوز للمصرف في هذه الأثناء حجب إمكانية السحب من الحسابات حتى يتم تزويد المصرف بذلك.

5. السحب من الحساب

5.1. يجوز السحب من الحساب بواسطة أوامر الدفع، الحوالات والصكوك، وأية وسيلة يجيزها القانون ويسمح بها المصرف ويعتمدها مصرف ليبيا المركزي.

5.2. للزبون أن يختار طريقة السحب إما بواسطة بطاقة الكترونية أو الصكوك عند استكمال نموذج طلب فتح الحساب.

5.3. يلتزم الزبون بتحرير الصكوك حصراً على النماذج المسلمة له من المصرف.

5.4. يتحمل الزبون مسؤولية المحافظة على دفاتر صكوكه وعليه أن يخطر المصرف خطياً واتخاذ الإجراءات القانونية اللازمة فور علمه بفقدانها أو سرقتها أو تزويرها أو تحريفها وبخلاف ذلك لن يكون المصرف مسؤولاً تجاه الزبون بأي التزام.

5.5. يحتفظ المصرف بحقه في تجميد استخدام الصكوك أو البطاقات الإلكترونية بناء على إخطار أو أوامر قضائية أو ما في حكمها.

5.6. يفوض الزبون المصرف الفيد على الحساب أي مبلغ مستحق للمصرف ينتج عن هذا العقد أو غيره.

5.7. يكون تاريخ حق القيود المدنية نفس تواريخ إجرائها مع مراعاة الحالات الخاصة واللوائح والتعليمات النافذة والصادرة عن مصرف ليبيا المركزي.

6. عدم كفاية الأموال والسحب على المكشوف

6.1. للمصرف أن يقوم بكشف أي من حسابات الزبون طبقاً لمطلوب تقديره وهو غير ملزم بذلك ولا يعتبر كشف الحساب حقاً مكتسباً للزبون ويلتزم الزبون بتغطية قيمة الكشوف فور طلب المصرف ذلك، ما لم يتفق على غير ذلك خطياً بين الطرفين.

6.2. إذا أصبح أي من حسابات الزبون مدينياً أو مكشوفاً لصالح المصرف فإنه يترتب على ذلك سريان فائدة وعمولة مدينة تحسب على أساس الرصيد اليومي بالسعر الذي يحدده المصرف.

6.3. يفوض الزبون المصرف بأي أو كل من الإجراءات التالية من أجل سداد قيمة أية سحوبات على المكشوف وأية مبالغ مستحقة أخرى تنتج عن هذا العقد أو عن أي عقد آخر مبرم مع المصرف:

أ. الفيد على أي حساب آخر للزبون لدى المصرف سواء كان حساب ودائع أو حساب ادخار أو غيرها مع تحمل الزبون اعباء أية غرامات تنتج عن ذلك.

ب. أن يقوم المصرف مقام الزبون ويسحب أو يبيع كامل أو جزء من الأصول أو الأوراق المالية أو التجارية المودعة أو المسجلة في الحسابات الأخرى للزبون أو حسابات الدوائج حتى لو لم تكن بعد تواريخ استحقاقها، وفي هذه الحالة لا يتحمل المصرف مسؤولية أية غرامات أو خسائر يتكبدها الزبون نتيجة ذلك.

6.4. يعتبر جميع الشركاء في الحساب المشترك ملتزمين بالتضامن والتكافل عن سداد أية ارصدة مدينة لصالح المصرف مع ما يترتب عليها من فوائد وعمولات ومصاريف ويكون للمصرف حق الرجوع على كافة الشركاء أو أي منهم.

7. الإضافة للحساب

7.1. يوافق الزبون على أي إيداعات قد تتم في حسابه من الغير سواء كان الإيداع نقداً أو صكوكاً أو حوالات شريطة موافقة المصرف على قبول هذه الإيداعات. علماً أن المصرف لن يتحمل مسؤولية قيام الغير بإجراء إيداعات في حساب الزبون قد تكون مخالفة للقوانين النافذة أو العرف المصرفي.

7.2. إن إتاحة مبالغ الصكوك التي يتم إيداعها في حساب الزبون يعتمد على تحصيل قيمتها فعلياً وبحسب تعليمات نظم المقاصة الصادرة عن مصرف ليبيا المركزي.

7.3. أن تظهير الزبون أي صكوك لإيداعها في حساباته المدينة/المكشوفة لصالح المصرف هو تظهير ناقل للملكية ما لم يذكر صراحة أن القيمة للتحويل.

8. تصحيح معاملات السحب والإضافة

8.1. يفوض الزبون المصرف إجراء أية قيود مدينة أو دائنة من/إلى الحساب بهدف تصحيح أية أخطاء سابقة أو لمعالجة أي وضع للحساب يتطلب ذلك. في هذه الحالات، يكون تاريخ حق قيد التصحيح هو نفس تاريخ القيد الأصلي.

8.2. في حال اكتشاف الزبون وجود خطأ ما في كشف الحساب أو في حال ابلغ المصرف الزبون بوجود خطأ ما في الحساب، يتعين على الزبون إرجاع أية مبالغ تم سحبها خطأ من الحساب فور طلب المصرف ذلك.

8.3. بناءً على ما ورد في البند 8.2 السابق، يحق للمصرف احتساب وتحصيل فائدة مدينة اعتباراً من تاريخ وقوع الخطأ وإلى حين قيام الزبون بإرجاع المبلغ المسحوب خطأ، إلا إذا كان ذلك بسبب خطأ نشأ عن المصرف.

9. السحب أو الإيداع أو التحويل بعملة تختلف عن عملة الحساب

9.1. تراعى الأحكام والتعليمات الصادرة عن الجهات الرقابية عند سحب أو تحويل أو إيداع مبالغ بعملة تختلف عن عملة الحساب.

9.2. إذا طلب الزبون السحب أو الإيداع من/إلى الحساب أو التحويل بين حساباته أو التحويل لحساب الغير بعملة تختلف عن عملة الحساب فإنه يفوض المصرف بتنفيذ ذلك بحسب أسعار صرف العملات السائدة لدى المصرف عند السحب أو الإيداع أو التحويل دون أية مسؤولية على المصرف.

10. التعليمات الصادرة عن الزبون

10.1. يقبل المصرف فقط التعليمات الخطية الصادرة عن الزبون والخالية من الشطب والموقعة أصولياً من الزبون أو من وكيله القانوني ولن يتحمل المصرف أي مسؤولية في حال عدم تنفيذ أي من التعليمات المخالفة لهذا الشرط.

10.2. يجوز للمصرف طبقاً لمطلوب تقديره قبول تعليمات الزبون بوسائل مختلفة عن تلك المشار إليها في البند السابق وبما لا يتعارض مع التشريعات والتعليمات النافذة.

10.3. لا يتحمل المصرف أية مسؤولية بسبب تأخر استلامه تعليمات الزبون أو عدم استلامها أو تلفها أو وصولها إلى عنوان خاطئ، إلا في الحالات التي كانت بسبب خطأ من المصرف.

10.4. يفوض الزبون المصرف تسجيل الأوامر والتعليمات الصادرة عن الزبون بأي طريقة كانت والاحتفاظ بهذه السجلات لفترة زمنية يحددها المصرف ويحق للمصرف استخدام هذه السجلات لغرض الإثبات في المحاكم.

10.5. للمصرف في الحالات التي يقدر فيها أن هناك شكوك تتعلق بتعليمات وأوامر يفترض أنها صدرت من الزبون وخصوصاً بشأن منشأها وصحتها ووضوحها وملامتها ومحتوياتها أو عدم مطابقتها للتوقيع المعتمد، الحق في عدم تنفيذ هذه التعليمات أو الأوامر والطلب من الزبون تعزيزها أو توضيحها بالطريقة التي يراها المصرف مناسبة. علماً أن الزبون هو من يتحمل مسؤولية تأخير أو عدم تنفيذ تلك التعليمات أو الأوامر.

11. المراسلات الصادرة عن المصرف

11.1. يتم إرسال الكتب والإشعارات والكتشوفات وغيرها من المراسلات الصادرة عن المصرف إلى الزبون عن طريق البريد العادي وترسل على العنوان المبين في نموذج طلب فتح الحساب وتعتبر هذه المراسلات بحكم المستلمة من الزبون بعد 7 أيام من تاريخ إرسالها.

11.2. يجوز للمصرف استخدام وسائل أخرى لإرسال الكتب والإشعارات والكتشوفات للزبون، ومن ضمن تلك الوسائل، التسليم بشكل شخصي مقابل التوقيع بالاستلام أو الرسائل النصية القصيرة (sms) أو البريد الإلكتروني أو الوسائط الرقمية، أو الإنترنت أو البريد المسجل سواء كان ذلك بإقرار أو بدون إقرار بالاستلام، أو بالبريد السريع، أو عن طريق شركات تقدم خدمات توصيل مشابهة، أو التسليم باليد بواسطة موظفي المصرف أو موظفي البريد.

11.3. لا يتحمل مصرف الأمان أية مسؤولية عن أي تأخير أو قصور أو انقطاع ينتج عن استخدام البريد أو وسائل تسليم أخرى أو بسبب التسليم إلى الشخص أو المكان الخطأ إلا إذا كانت ناتجة عن خطأ نشأ عن المصرف.

12. كشوفات الحساب

12.1. يفتح المصرف للزبون في نهاية كل سنة كشوفات الحساب الخاص به عن تلك السنة بدون أي مقابل.

12.2. يتعين على الزبون تقديم اعتراضه بخصوص أي من القيود الواردة في كشف الحساب خطياً وخلال 15 يوماً من تاريخ استلامه لكشف الحساب وبخلاف ذلك يقر الزبون بصحة الكشوفات وعدم اعتراضه عليها عملاً بأحكام القانون.

13. العمولات والمصاريف والرسوم والضرائب

المطلوب دفعها / تحويلها الساري في تاريخ التنفيذ مضافا إليه العمولات والمصاريف وأية رسوم كما هو محدد في قائمة أسعار الخدمات التي يقدمها المصرف.

19.2. يجب تحقق الشروط التالية لتنفيذ اوامر الدفع / التحويل الصادرة عن الزبون:
أ. أن تكون خطية.

ب. أن ترد الى المصرف من الزبون مباشرة (لا تقبل اوامر الدفع/التحويل التي يسلمها المستفيد الى المصرف).

ج. ان يكون امر الدفع / التحويل غير مشروط.

د. ان تحدد المبلغ المراد دفعه/تحويله بالأرقام والكلمات ونوع العملة.

هـ. ان يتضمن رصيد الحساب المراد الدفع / التحويل منه قيمة المبلغ المراد تحويله بالإضافة للعمولات والمصاريف المترتبة على ذلك.

و. ان يقوم الزبون بتحديد بيانات المستفيد وخصوصاً:

- اسم المستفيد
- رقم الحساب المراد الدفع/ التحويل له للحالات الداخلية.
- رقم حساب المستفيد ورمز مصرف المستفيد بالنسبة للحالات المحلية.
- اسم مصرف المستفيد لدى البلد المراد التحويل اليه بالنسبة للحالات الخارجية.

19.3. تنفيذ أمر الدفع

أ. يعتبر أمر الدفع / التحويل منجزاً ولا يمكن الغائه في اللحظة التي ينفذ المصرف تعليمات أمر الدفع/التحويل.

ب. لا يتحمل المصرف اية مسؤولية عن التأخير/ عدم تنفيذ امر الدفع / التحويل الصادر عن الزبون بسبب عدم استيفاء احد الشروط في البند السابق.

19.4. تصحيح معاملات اوامر الدفع/التحويل

أ. إذا اخذ الزبون علماً بمعاملة اجريت خطأ بالقيود في حسابه لدى المصرف فيتوجب عليه التقدم بطلب الى المصرف لتصحيح هذا القيد بدون أي تأخير.

ب. في حال إنكار الزبون تعليماته بإصدار امر دفع / تحويل أو الادعاء بأن امر الدفع / التحويل قد نفذ خطأ، يتوجب على المصرف تقديم ما يثبت تعليمات الزبون وأنها قد نفذت اصولياً.

20. تجميد الحساب

20.1. يجوز للمصرف تجميد الحساب للأسباب التالية:

أ. استلام أمر قضائي يقضي بالتجميد / إقامة حجز إداري أو قضائي على الحساب.

ب. نقص البيانات و/أو المستندات المطلوبة والخاصة بالحساب.

21. أحكام مختلفة

21.1. بيانات الزبون الشخصية:

يتم الاحتفاظ ببيانات الزبون التي حصل عليها المصرف خلال عملية فتح الحساب والحسابات المرتبطة به بالإضافة الى البيانات التعاقدية والمتعلقة بالمعاملات للفترة التي يراها المصرف ملائمة وضمن ملفات ورقية ونسخ الكترونية والتي يمكن للمصرف استخدامها لغايات إدارة وتشغيل الحساب وحسابات الزبون الأخرى.

21.2. السرية المصرفية:

يتنازل الزبون عن التمسك بالسرية المصرفية ويفوض المصرف بالإفصاح عن أي معلومات قد تتطلبها الجهات الرقابية كمصرف ليبيا المركزي أو إذا تطلبت ذلك قوانين كقانون مكافحة غسل الأموال أو احكام أو تعليمات قضائية.

21.3. ايام العمل:

أ. لا تعتبر الجمعة والعطلات الرسمية ايام عمل.

ب. اذا وقع استحقاق حساب او معاملة مالية او التزام او غيرها في غير يوم عمل (بحسب البند السابق) فيتم تسوية ذلك في يوم العمل التالي.

21.4. دفاتر و سجلات المصرف:

يقر الزبون ان دفاتر المصرف وسجلاته بما فيها البيانات الالكترونية هي مصدقة وحجة قاطعة وملزمة له ولا يجوز له الطعن في صحتها او الاعتراض عليها.

21.5. تطبيق القانون والقضاء

أ. يكون القانون الليبي هو الواجب التطبيق للنظر في أي نزاع ينشأ بين المصرف والزبون.

ب. بالرغم مما ورد في البند السابق، يحق للمصرف رفع دعوى قضائية على الزبون في أي دولة حيثما يقيم أو يعمل الزبون أو حيثما توجد أمواله.

ج. يتنازل الزبون بشكل نهائي عن حقه في الاعتراض او الدفع بعدم الاختصاص المكاني لأي محكمة يختار المصرف اختصاصها المكاني.

21.6. محل الإقامة المختارة

إن العنوان المبين في نموذج طلب فتح الحساب يعتبر هو الموطن الذي اختاره الزبون الصالح للتبليغ وعلى الزبون عند تغييره اخطار المصرف خطياً بذلك وبخلاف ذلك فإن أي اشعار أو تبليغ على العنوان المبين لدى المصرف يكون صحيحاً.

21.7. تغيير رقم الحساب

اتفق الطرفان بأنه يجوز للمصرف تغيير التنظيم الرقمي للحسابات كطلب السلطات الرقابية أو بسبب إدخال المصرف لنظام حاسوب جديد على ان يتم اشعار الزبون بذلك خلال 30 يوماً.

يحق للمصرف دون الرجوع للزبون ان يقيد على أي من حسابات الزبون لديه كافة العمولات و المصاريف والرسوم والطابع والضرائب التي يدفعها نيابة عن الزبون او التي تنتج عن أي معاملات فيما بين الزبون والمصرف.

14. انتهاء العقد واقتال الحساب من قبل الزبون

14.1. يتوجب على الزبون في حال رغبتة إنهاء هذا العقد و اقتال الحساب توجيه اشعار خطي الى المصرف مدته 30 يوماً.

14.2. تعتبر كافة التزامات الزبون في مواجهة المصرف مستحقة في حال تلقى المصرف اشعار الزبون باقتال الحساب.

14.3. يلتزم الزبون إعادة أي بطاقات او دفاتر صكوك او أي وسائل و أدوات السحب وإجراء المعاملات التي تم تسليمها له لتشغيل الحساب.

14.4. لا يمكن السير في عملية اقتال الحساب في أي من الحالات التالية:

أ. في حال وجود امر او عملية معلقة قد ينتج عنها قيد مدين او دائن من/الى حساب الزبون.

ب. في حال كان رصيد الحساب مديناً او مكشوفاً لصالح المصرف.

ج. في حال لم يتم الزبون بارجاع وسائل و أدوات السحب وإجراء المعاملات التي تم منحها له لتشغيل الحساب والتي مازال باستطاعته استخدامها.

د. في حال كان هناك عائق قانوني.

15. انتهاء العقد واقتال الحساب من قبل المصرف

15.1. يحق للمصرف في أي وقت ودون أي مسؤولية عليه إنهاء هذا العقد واقتال أي من حسابات الزبون في الاحوال التي يبين له وفق مطلق تقديره ان الزبون قد خالف أي شرط من شروط التعامل او ما يجري عليه العرف المصرفي او قام بتحرير صكوك او اوامر دفع بدون مقابل أو لأسباب أخرى و بمجرد ارسال اشعار للزبون مدته 10 ايام، وفي هذه الحالة تبقى التزامات الزبون والضمانات المقدمة سارية المفعول حتى الوفاء التام بها.

15.2. يعني اقتال الحساب الالغاء التلقائي لكافة الخدمات المصرفية المرتبطة به.

15.3. يلتزم الزبون إعادة أي بطاقات او دفاتر صكوك او أي وسائل و أدوات السحب وإجراء المعاملات التي تم تسليمها له لتشغيل الحساب خلال 10 ايام من استلامه للإشعار الذي يفيد باقتال الحساب من طرف المصرف.

16. جوانب أخرى تتعلق باقتال الحساب

16.1. في حال عدم قيام الزبون بسحب رصيد الحساب قبل التاريخ المحدد لاقتال الحساب من قبل المصرف، يجوز للمصرف تحويل الرصيد الى حساب معلق حيث بإمكان الزبون تقديم طلب لاحق لسحب رصيده من هذا الحساب.

16.2. يلتزم الزبون بالتوقف عن اصدار صكوك على الحساب من اللحظة التي يقوم فيها الزبون بإشعار المصرف برغبته في اقتال الحساب او حالما يتلقى الزبون اشعار المصرف بهذا الشأن.

17. اقتال الحساب بسبب عدم الاستخدام

يحق للمصرف اقتال أي من حسابات الزبون اذا مضت مدة 5 سنوات (بما لا يتعارض مع التعليمات الصادرة عن مصرف ليبيا المركزي) على عدم إجراء أي حركات عليها و كانت بدون أي ارصدة وإشعار الزبون بذلك.

18. قنوات الخدمة المباشرة

18.1. تعريف

أ. قنوات الخدمة المباشرة هي وسائل تعامل بديلة بين الزبون والمصرف تسمح بإجراء المعاملات دون الحاجة بأن يقوم الزبون بالحضور الى فرع المصرف.

ب. من ضمن قنوات الخدمة المباشرة الخدمات الالكترونية عبر الهاتف والبريد الالكتروني والرسائل النصية القصيرة والانترنت ووسائل اتصال عن بعد أخرى التي قد يعتمدها المصرف في المستقبل.

ج. يقوم المصرف بتزويد الزبون برمز المستخدم ورقم سري التي يلتزم الزبون بالمحافظة عليها.

د. يحتفظ المصرف بحقه في تطبيق كافة اجراءات الامن والسلامة التي يراها مناسبة بالنسبة لقنوات الخدمة المباشرة.

18.2. الاشتراك والاستخدام

أ. يقر الزبون بأنه على علم بأن التعامل من خلال قنوات الخدمة المباشرة فيها قدر من المخاطر التي قد تنشأ عن نقصه او اهماله في المحافظة على الرموز والأرقام السرية أو أي اختراق للشبكات والأنظمة المعلوماتية من قبل الغير و انه يقبل بهذا التعامل ويتحمل ما قد ينشأ عنه من مخاطر ومسؤولية ويخلي طرف المصرف من أي التزامات قد تنشأ من هذا التعامل.

ب. من اجل الاشتراك في قنوات الخدمة المباشرة يتعين على الزبون الموافقة على الشروط الخاصة بقنوات الخدمة المباشرة بالإضافة الى الشروط والأحكام العامة لفتح الحسابات.

ج. يتحمل الزبون مسؤولية أية اضرار قد تنجم عن اخطاء الارسال او الاعطال الفنية او التشويش و انقطاع الاتصال التي يمكن حصولها عند استخدام الزبون لقنوات الخدمة المباشرة إلا اذا كان ذلك بسبب اهمال المصرف.

19. خدمات أوامر الدفع / التحويل:

19.1. يحق للزبون اصدار اوامر الدفع / التحويل بالدينار الليبي أو بالعملة الاجنبية. وفي حال طلب الزبون اصدار امر دفع / تحويل بعملة غير عملة الحساب فيتم احتساب القيمة المعادلة للمبلغ المطلوب دفعه / تحويله بحسب سعر الصرف (البيع) للعملة

اسم الزبون: مصرف الأمان للتجارة والاستثمار

الاسم والصفة:

التوقيع:

التاريخ:

Note: The Central Bank of Libya, Libyan Credit Information Center, requests this customer information for operational purposes. Please fill in the form completely and accurately to the best of your knowledge. All fields are mandatory.

ملاحظة: هذه المعلومات مطلوبة من قبل المركز الليبي للمعلومات الائتمانية بمصرف ليبيا المركزي لغرض التشغيل. الرجاء تعبئة كل الحقول بالنموذج بدقة ووضوح. جميع هذه الحقول إجبارية.

Customer Information		معلومات الزبون	
Father's Name	<input type="text"/>	اسم الأب :	First Name: <input type="text"/>
Surname:	<input type="text"/>	اللقب :	Grandfather's Name: <input type="text"/>
Place of Birth:	_____ : مكان الميلاد:		
Male/ ذكر <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Female/ أنثى	Date of Birth: <input type="text"/> سنة <input type="text"/> شهر <input type="text"/> يوم تاريخ الميلاد
Nationality:	_____ : الجنسية:		
National ID:	<input type="text"/>	الرقم الوطني :	
Passport Autonumber:	<input type="text"/>	الرقم الآلي لجواز السفر :	
Passport Number (Foreign Citizens only):	<input type="text"/>	رقم جواز السفر للاجانب فقط:	
Contact Information		معلومات الاتصال	
Phone Number:	_____	رقم الهاتف :	
Mobile Number:	_____	رقم الهاتف النقال :	
Correspondence Address	_____ : عنوان المراسلة:		
City:	_____	المدينة :	
Area:	_____	المنطقة :	
Street:	_____	الشارع :	
Certification of Information		شهادة المعلومات	
<p>افوض (مصرف الامان) لاستخدام اي وكالة ائتمان معتمدة او مكتب ائتمان خاص، لاستعادة المراجع او الاستعلام من اي مصدر للمعلومات ، وانا/ نحن نفوض مصادر هذه المعلومات لتقديم المعلومات المطلوبة الى (مصرف الامان) نيابة عنا. ولنا اهم بأن هذه المعلومات ستستخدم فيما يتعلق بطلبي الائتماني او الاتفاقية المحتملة مع (مصرف الامان) وقد ابلغت عن استخدام هذه المعلومات، وكذلك عن حقوقي بشأن خصوصية هذه المعلومات .</p> <p>I authorize (Aman Bank) to use any approved credit reference agency, or private credit bureau, to retrieve references or make inquiries from any sources of information, and I/we authorize the sources of such information to provide the required information to (Aman Bank) on my/Our behalf". I understand that this information will be used in relation to my credit application and potential credit agreement with (Aman Bank). I have been informed about the utilization that has done of such information, and about my rights concerning the privacy of such information</p>			
Signature:	_____	التوقيع :	
Date:	_____	التاريخ :	